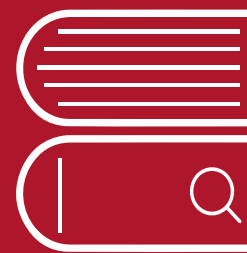


La Fundación Cajasol
acoge el



XVI Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española

.

**04.11/
08.11**

#CongresoASALE

a 1460 f. sobre el Mar.

891

conocidas en la vecindad del Ecuador.

la vegetación del Frigo con utilidad.

quiterre
un ferio

ayma - 106. st.

♂ Plata - 884.



Programa del **XVI Congreso de ASALE** en Fundación Cajasol *Sevilla*

El XVI Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), organizado por la Real Academia Española, tendrá lugar en Sevilla del 4 al 8 de noviembre de 2019. Ostenta la Presidencia de Honor del Congreso su Majestad el Rey de España. Participan delegaciones de las veintitrés academias de la lengua española de todo el mundo, que comparten la responsabilidad de mantener la unidad y el buen uso del español, hoy patrimonio común de 580 millones de personas.

El programa se articula en dos partes: una académica de carácter interno, reservada a los miembros de las corporaciones de la ASALE, y otra cultural abierta a todos los ciudadanos. El amplio y variado conjunto de actividades culturales que ofrece el congreso constituye una iniciativa novedosa dirigida a fortalecer la relación de las academias con el conjunto de la sociedad y a potenciar la proyección de su acción panhispánica. Respaldado por la Fundación pro Real Academia Española, el congreso cuenta con el apoyo de numerosas instituciones y empresas. Más información en www.rae.es y siguiendo el hashtag **#congresoASALE**

Lunes 4 de noviembre

Preámbulo cultural. 16.00-19.45 horas.

Teatro de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887 *(se dará una misma invitación para toda la tarde).

- **16:00-16:30 horas.** Saludo del director de la RAE y presidente de la ASALE, **Santiago Muñoz Machado**; Saludo del presidente de la Fundación Cajasol, **Antonio Pulido**; Intervención del vicedirector de la RAE y comisario de la exposición sobre la ciencia, **José Manuel Sánchez Ron**.
- **16:45-18:45 horas.** '¿Existe una literatura pan-hispánica? Distancias geográficas y cercanías lingüísticas'. Moderador: **Gonzalo Celorio** (Academia Mexicana de la Lengua). Participantes: **Fernando Iwasaki** (Universidad Loyola Andalucía y Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, correspondiente); **Leonardo Padura** (Academia Cubana de la Lengua); **Carme Riera** (Real Academia Española); **Luisa Valenzuela** (Argentina. Escritora).
- **19:00-19:45 horas.** 'La Armada de Magallanes. El proyecto y su preparación', con **Juan Gil** (Real Academia Española).

Martes 5 de noviembre

Programa cultural. 16:30-18:00 horas.

Foro Cajasol. Aula 1

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

'El contacto lingüístico y el habla popular: dos factores de creatividad en nuestra lengua'. Moderado por José G. Mendoza (Academia Boliviana de la Lengua).

- **Guillermina Herrera** (Academia Guatemalteca de la Lengua) «Habla popular, contacto de lenguas y creatividad lingüística en producciones de la tradición oral guatemalteca».
- **Laura Hidalgo** (Academia Ecuatoriana de la Lengua, correspondiente) «El habla castellana popular en la literatura oral ecuatoriana».

- **José G. Mendoza** (Academia Boliviana de la Lengua) «El aporte del habla popular y del contacto con las lenguas andinas a la creatividad lingüística del castellano boliviano».

- **Carmen Millán** (Instituto Caro y Cuervo. Colombia) «ALEC y contacto con lenguas durmientes».

- **Ofelia Moya Calle** (Academia Boliviana de la Lengua) «Tres estructuras morfosintácticas de contacto lingüístico en el habla popular del castellano de La Paz (Bolivia)».

- **Alonso Ruiz Rosas** (Embajada del Perú en España y Centro Cultural Inca Garcilaso) «La lengua española en Arequipa. Un mestizaje singular».

16:30-18:00 horas.

Sala Salvador

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

'Creación, autores y derechos de propiedad intelectual'. Moderado por Carme Riera (RAE).

- **Estela Artacho** (FEDICINE).

- **Carmen Cuartero** (CEDRO).

- **Adriana Moscoso del Prado** (Ministerio de Cultura y Deporte del Gobierno de España).

- **Carmen Millán** (Instituto Caro y Cuervo. Colombia) «ALEC y contacto con lenguas durmientes».

- **Fernando Serrano Migallón** (Academia Mexicana de la Lengua).

- **Lorenzo Silva** (España. Escritor).

16:30-18:00 horas.

Sala Antonio Machado

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

'Internet, ¿una amenaza para la unidad del idioma?'. Moderado por Juan Luis Cebrián (RAE).

- **Salvador Gutiérrez Ordóñez** (RAE).
- **Mario Tascón** (Fundéu y Prodigioso Volcán. España).
- **Adriana Valdés** (Academia Chilena de la Lengua e Instituto de Chile).
- **Robert Verdonk** (RAE, correspondiente en Bélgica).

17:00-18:30 horas.

Teatro de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

‘La edición en español’. Moderado por Santiago Muñoz Machado (RAE y ASALE).

- **Miguel Albero** (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo).
- **Antonio M.ª Ávila** (Federación de Gremios de Editores de España).
- **Jesús Badenes** (Grupo Planeta. España).
- **Nuria Cabutí** (Penguin Random House. España).
- **Adolfo Castañón** (Academia Mexicana de la Lengua).
- **Alejandro Katz** (Katz Editores. Argentina).
- **Abelardo Linares** (Renacimiento. España).

Miércoles 6 de noviembre

17:45-19:00 horas.

Teatro de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

Entrega de premios RAE, Borau-RAE y ASALE

- **Premio RAE 2017** (investigación filológica) Edición de El Criticón de Baltasar Gracián a cargo de José Enrique Laplana, Luis Sánchez Laílla y María Pilar Cuartero.

- **Premio RAE 2018** (creación literaria) El perpetuo exiliado, de Raúl Vallejo (Ecuador).

- **Premio RAE 2019** (investigación filológica) Diccionario de toponimia de Canarias: los guanchismos. Tomos I, II y III, de Maximiano Trapero con la colaboración de Eladio Santana Martel.

- **Premio Borau-RAE 2018** Tarde para la ira, guion de Raúl Arévalo y David Pulido.

- **Premios ASALE** en su edición especial del XVI Congreso. Concurso escolar ‘¿Qué es un diccionario para ti? Elige una palabra’; ‘Ciencia en español: patrimonio y deuda comunes’. José Manuel Sánchez Ron (RAE).

19:00-19:50 horas.

Sala Salvador

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

‘Recuerdo y escritura’.

- **Luis Mateo Díez** (RAE).
- **Soledad Puértolas** (RAE).
- **José María Merino** (RAE).

19:00-19:50 horas.

Sala Antonio Machado

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

‘Ida Vitale’, premio Cervantes para la poesía.

- Presentación: **Wilfredo Penco** (Academia Nacional de Letras de Uruguay).
- Palabras de **Ida Vitale** (Academia Nacional de Letras de Uruguay, académica de honor).
- **Lectura de poemas**

19:00-19:50 horas.

Teatro de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

‘La educación, el mapa del español’.

- Fernando Savater (España. Escritor).
- Jordi Gracia (Universidad de Barcelona).

20:00-21:00 horas.

Patío de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887

‘El Cid: historia y literatura’

- Arturo Pérez-Reverte (RAE).
- Jesús Vigorra (Canal Sur Radio).

Jueves 7 de noviembre

12:45-14:00 horas.

Sala Salvador

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887 *(Se dará una misma invitación para toda la tarde).

- **12.45-13.15 horas.** ‘Historia y lengua’. Carmen Iglesias (RAE). Presentador: Fernando Rodríguez Lafuente (Revista de Occidente).
- **13.15-14.00 horas.** ‘Palabros’. Luis Goytisolo (RAE). Presentador: Juan Cruz (El País).

17:00-18:30 horas.

Sala Antonio Machado

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887. *(Se dará una misma invitación para toda la tarde).

‘Periodismo cultural de ida y vuelta’. Moderador: Manuel Pedraz (RNE y presidente de la Asociación de Periodistas Culturales de Andalucía).

· Blanca Berasategui (directora de El Cultural).

· Eva Díaz Pérez (ABC y El País).

· Álex Grijelmo (El País).

· Antonio Lucas (director de La esfera de papel de El Mundo).

· Winston Manrique (director de W Magazín).

· Sergio Vila-Sanjuán (director de Cultura de La Vanguardia).

17:00-17:45 horas.

Teatro de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887 *(Se dará una misma invitación para toda la tarde).

‘El habla en el cine en español y su recepción por los espectadores’. Manuel Gutiérrez Aragón (RAE).

18:30-19:45 horas.

Teatro de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887. *(Se dará una misma invitación para toda la tarde).

‘La lengua en pedazos’ (a partir del Libro de la vida de Teresa de Jesús) Representación teatral: Juan Mayorga (RAE).

20.00-21:00 horas.

Patío de la Fundación Cajasol

Entrada libre previa recogida de invitación en taquilla de la Fundación Cajasol (c/Francisco de Bruna, 1. Sevilla) | tfno: 955 272 887 *(Se dará una misma invitación para toda la tarde).

‘Cincuenta años de Conversación en La Catedral’, con Mario Vargas Llosa (RAE y Academia Peruana de la Lengua) y Juan Cruz (El País).

Espacio continuo de presentación de libros académicos

Martes 5 de noviembre

Biblioteca

Entrada libre hasta completar aforo.

- **16:00-16:30h. Ignacio Camacho** (RASBL y ABC), **Juan Cruz** (El País) y **Fernando Rodríguez Lafuente** (Revista de Occidente) Conversación sobre libros.
- **16:35-16:45h. Luis Goytisolo** (RAE) Chispas (2019).
- **16:35-16:45h. Luis Alberto Ambroggio** (Academia Norteamericana de la Lengua Española) Estados Unidos Hispano, 2.ª edición (2018), y de su publicación en inglés The Hispanic United States: Deeply Woven into the Nation's Tapestry (2017).
- **16:50-17:00h. Luis Aguilar Monsalve** (Academia Ecuatoriana de la Lengua) Antología de escritores ecuatorianos del microcuento (2019).
- **17:20-17:55h. Carmen Benito-Vessels** (Academia Norteamericana de la Lengua Española) España y la costa atlántica de los EE. UU. Cuatro personajes del siglo XVI en busca de autor (2018).
- **17:35-17:55h.** Academia Cubana de la Lengua **Maritza Carillo, Marisela Pérez y Luis E. Rodríguez.** Gramática española (para universitarios) (2019).
- **18:00-18:10h. Alister Ramírez Márquez** (Academia Norteamericana de la Lengua Española) Si el sueño no me vence (2018).
- **18:15-18:25h. Iván Jaksic** (Academia Chilena de la Lengua) Repertorio americano. Textos escogidos de Andrés Bello (2019).
- **18:30-18:40h. Carme Riera** (RAE) En el último azul (2019). Edición conmemorativa del 25.º aniversario de su publicación original.

Miércoles 6 de noviembre

Biblioteca

Entrada libre hasta completar aforo.

- **10:00-10:10h. Carlos Augusto Velásquez Rodríguez** (Academia Guatemalteca de la Lengua).

Comunicación lingüística. Desarrollo de las competencias textual y discursiva para estudiantes de Derecho (2019). Presenta: Gloria Hernández.

- **10:15-10:25h. José Francisco Eteo Soriso** (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española) Los ritos de paso entre los bubis (2017).
- **10:30-10:40h. Luis Mateo Díez** (RAE) Juventud de cristal (2019).
- **10:45-11:00h.** Academia Cubana de la Lengua **María Elina Miranda Cancela Dionisio** en Las Antillas (2019).
- **12:00-12:10h. Tania Pleitez Vela** (Academia Norteamericana de la Lengua Española) Eunice Odio en el centenario de su natalicio. Rima de Vallbona, Eunice Odio. Antología poética anotada (2018). Eunice Odio, El Tránsito de Fuego. Prólogo de Tania Pleitez Vela (2019).
- **12:15-12:25h. Gloria Hernández** (Academia Guatemalteca de la Lengua) La Sagrada Familia (2016).
- **12:30-12:50h. José María Merino** (RAE) y **Álex Grijelmo**. Más de 555 millones podemos leer este libro sin traducción. La fuerza del español y cómo defenderla (2019).
- **13:00-13:10h. Juan Gil** (RAE) Mitos y utopías del Descubrimiento. 3. El Dorado (2019).
- **13:15-13:25h. José Antonio Pascual** (RAE) Historia e historiografía de los diccionarios de español, editado por Julia Sanmartín Sáez y Mercedes Quilis Merlín (2019).
- **13:30-13:50h. ASALE Colección Clásicos ASALE. Adolfo Tortoló Domínguez**, La legitimidad gramatical de la pronunciación hispanoamericana. Presentan: Francisco Javier Pérez (ASALE) y Marlen Domínguez (Academia Cubana de la Lengua).
- **15:30-15:40h. Santiago Muñoz Machado** (RAE) Civilizar o exterminar a los bárbaros (2019).
- **16:00-16:20h. Academia Argentina de Letras Diccionario de la lengua de la Argentina** (2019). Presenta: Norma Carricaburo.
- **16:25-16:35h. Victorio V. Suárez** (Academia Paraguaya de la Lengua Española) Inmolación de la ternura. Poesía reunida 1980-2015 (2015).

- **16:40-16:50h. José Enrique García** (Academia Dominicana de la Lengua) Taberna de naufrago (2019). Presenta: María José Rincón, quien leerá un texto de Jorge Urrutia.
- **16:55-17:15h.** Academia Filipina de la Lengua Española Guillermo Gómez Rivera, La nueva Babilonia y Con címbalos de caña (2018). **José Rodríguez.**
- **17:20-17:30h. Trinidad Morgades Besari** (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española). Introducción al pidging de Guinea Ecuatorial (2016). Presentación a cargo de Práxedes Rabat Makambo.
- **19:15-19:25h. Guillermina Herrera Peña** (Academia Guatemalteca de la Lengua) El tesoro de los luceros errantes (2019).
- **19:30-19:40h. Fernando Miño-Garcés** (Academia Ecuatoriana de la Lengua) Diccionario del español ecuatoriano. Español del Ecuador-Español de España.
- **19:45-20:00h. Academia Cubana de la Lengua Rogelio Rodríguez Coronel.** El rastro chino en la literatura cubana (2019).

Jueves 7 de noviembre

Biblioteca

Entrada libre hasta completar aforo.

- **12:45-13:05h.** Academia Nicaragüense de la Lengua Número 42 de la revista Lengua (2019).
- **16:00-16:10h. Darío Villanueva** (RAE) Lengua, posverdad y corrección política (2019).
- **16:15-16:25h. Juan Valdano Morejón** (Academia Ecuatoriana de la Lengua) Después de la batalla (2019). La nación presentida. 30 ensayos sobre Ecuador (2019).
- **16:30-16:40h. Rosa Tezanos-Pinto** (Academia Norteamericana de la Lengua Española), ed. La presencia hispana y el español de los Estados Unidos. Unidad en la diversidad (2017).
- **16:45-16:55h. José Manuel Sánchez Ron** (RAE) Como al león por sus garras (2019).

- **17:00-17:10h. María José Rincón (Academia Dominicana de la Lengua).** De la eñe a la zeta (2019). Bruno Rosario Candelier. Presenta: Bruno Rosario Candelier.
- **17:15-17:25h. Raquel Montenegro** (Academia Guatemalteca de la Lengua) Pamela Pennington. Una mujer de ciencia (2019).
- **17:30-17:40h. Giuseppe Grilli** (RAE, correspondiente en Italia) Perpetuum mobile. La permanencia del mito en las modernidades (2019).
- **17:45-17:55h. Julián Bibang Oyée** (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española) Diccionario español-fang (2013).
- **18:00-18:10h. Emilio Bernal Labrada** (Academia Norteamericana de la Lengua Española) El buen uso impide el abuso. Manual jocoserio/ Good Usage Prevents Abusage. A Seriocomic Manual (2018).
- **18:15-18:25h. María Teresa Avoro Nguema** (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española) La cultura de Guinea Ecuatorial en la enseñanza de la lengua española para extranjeros y nativos (2017). Poemas en prosa y cantos (2016).
- **18:30 h-18:40h. Práxedes Rabat Makambo** (Academia Ecuatoriana de la Lengua Española) Costumbres bengas y de los pueblos vecinos (2004).
- **18:45-18:55h. Carolyn Richmond de Ayala** (RAE, correspondiente en los Estados Unidos) Días felices. Aproximaciones a El jardín de las delicias de Francisco Ayala (2018).
- **19:00-19:10h. José María Merino** (RAE) A través del Quijote (2019).
- **19:15-19:25h. Salvador Gutiérrez Ordóñez** (RAE) **y Catalina Fuentes** Avances en macrosintaxis (2019).
- **19:30-19:40h. Aurora Egido** (RAE) El diálogo de las lenguas y Miguel de Cervantes (2019).

Exposiciones de la Real Academia Española sede de la Fundación Cajasol.

Del 4 al 8 de noviembre

Entrada libre hasta completar aforo

• **La ciencia. Un patrimonio panhispánico común.**

Sala de exposiciones

Comisario: José Manuel Sánchez Ron (Real Academia Española).

La exposición ofrece un recorrido por el mundo científico-técnico en el ámbito hispánico. Partiendo de la llegada de los españoles a América y de lo que supuso para la ciencia el Nuevo Mundo, se adentra, además de en el encuentro entre los dos mundos, en las descripciones y estudios sobre geografía, botánica, zoología, astronomía... que llevaron a cabo modestos grupos científicos, cuyas actividades respondían a programas diseñados en España y cuyos resultados eran centralizados en instituciones de la metrópoli (Casa de Contratación de Indias, Consejo de Indias, Reales Audiencias, etc.).

• **En blanco y negro: otras miradas académicas.**

Patio de la Fundación Cajasol.

Un paseo amable que guía, a través de las primeras fotografías en España, por la vida cotidiana e institucional de los académicos y de la corporación. Desde los tempranos retratos, en las famosas cartes de visite, pasando por acontecimientos sociales, escenas familiares y de la vida corporativa, la elección de las primeras académicas..., hasta terminar con las antiguas fotos del edificio de 1892, que continúa siendo la sede institucional. LETRAS ACADÉMICAS.

• **Muestra de publicaciones vivas de la ASALE y de cada una de las veintitrés academias de la lengua española.**

Sala previa a Antonio Machado



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA



LOTERÍAS
CON LA CULTURA

Fundación | Cajasol

Programa en la web
fundacioncajasol.com